

EXTOL®
PREMIUM

8894510

IMPROVE YOUR DAY!

Transformátorová pájecí pistole, sada / CZ
Transformátorová spájkovacia pištoľ, súprava / SK
Transzformátoros forrasztópáka, készlet / HU
Tranfo-Lötpistole, Set / DE

Version 07/2024

CE



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Š jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 14.3.2015

I. Technické údaje

Objednávací číslo	8894510
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~50 Hz
Max. příkon	200 W
Nastavitelný rozsah teploty pájecího nástavce:	
Pro spojování/řezání plastu	A: 70-200°C
Pro měkké pájení	B: 200-350°C
Pro vypalování symbolů na dřevo a měkké pájení	C: 350-650°C
Doba zahřátí pájecího nástavce na 650°C *)	~ 20 s
Doba vychladnutí z 650°C *)	~ 55 s
Délka držáku s pájecím nástavcem	9,5 cm
Délka napájecího kabelu	1,5 m
Třída ochrany	II (dvojitá izolace)
Krytí	IPX0
Hmotnost (bez kabelu)	0,8 kg
Náhradní příslušenství	
Pájecí nástavce, sada	obj. č. 8894510A

*) Uvedená doba byla měřena při pokojové teplotě 20°C. Při nahřívání na nižší teplotu je tato doba kratší.

II. Charakteristika

Transformátorová pájecí pistole Extol® Premium 8894510 je určena především k měkkému pájení- zejména k vytváření elektricky vodivého spojení vodičů, u nichž se neočekává odolnost vůči mechanickému namáhání, dále k řezání či spojování plastů a také k vypalování symbolů do dřeva.

- ➔ Pájecí pistole umožňuje nastavení tří teplotních rozsahů podle druhu prováděné činnosti.
- ➔ Velice rychle vyhřátí pájecího nástavce ji umožňuje používat za velmi krátký čas po stisknutí provozního spínače.
- ➔ Díky vyvážení a pogumované rukojeti je zajištěno pohodlné a nenamáhavé držení pájecí pistole při práci.
- ➔ Zabudovaná LED dioda osvětluje pracovní místo.

• Výrobek není určen ke každodennímu dlouhodobému provozu např. při uplatnění ve výrobních procesech.

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, Popis-pozice

1. Regulační kolečko nastavení teplotního rozsahu
2. Větrací otvory
3. Štítek s technickými údaji
4. Provozní spínač
5. Rukojeť
6. Napájecí kabel
7. LED dioda osvětlující pracovní místo
8. Příruby pájecího nástavce pro připevnění k držáku
9. Pájecí nástavec



Obr. 1

IV. Příprava pájecí pistole k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.
- Před výměnou či instalací pájecího nástavce, čištěním apod. odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Pro výměnu či instalaci pájecího nástavce rovněž vyčkejte, až vychladne.
 - ➔ Zvolte pájecí nástavec podle potřeby a připravte jej k držáku přírubami a utažením přírub klíčem dle obr.1. Pro přesné pájení malých spojů je nutné zvolit pájecí nástavec s nejmenším koncem.

V. Prostředky k pájení

- Tato pájecí pistole je určena k tzv. měkkému pájení-tj. zejména k vytváření dobře elektricky vodivých spojů s použitím měkkých pájecích slitin na bázi cínu, antimonu, mědi, stříbra, zinku- tzv. „pájek“ a tavidla při pracovní teplotě do 650°C. Jedná se zejména o spojení vodičů za účelem přenosu elektrického proudu, u nichž se neočekává odolnost vůči mechanickému namáhání.
- Teplota tavení pájky musí být nižší, než teplota tavení spojovaného materiálu.
- Pájka je dostupná v různých formách a tloušťkách podle velikosti vytvářeného spoje, nejčastěji jako drát navinutý na cívce.
- Tavidla odstraňují z pájeného povrchu oxidy kovů, kterými se kovy pokrývají, čímž zamezují spojení s pájkou, protože pájka nemůže pronikat do základového materiálu. Oxidy kovů se na horkém povrchu vytváří ihned po předchozím odstranění jiným způsobem, než tavidlem, např. mechanickým odstraněním, proto je nutné pro výrobu kvalitního spoje tavidlo používat.
- Jako tavidlo se používá pájecí pasta pro měkké pájení (směs chloridu zinečnatého a amonného s organickými tuky)

nebo kalafuna (což je organická pryskyřice). Kalafuna může být na spoj nanášena i ve formě roztoku v lihu.

- Tavidla pro měkké pájení jsou určena pro teplotní rozsah pájení 200-450°C.

VI. Práce s pájecí pistolí

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Během používání pistole zajistěte odvětrávání prostoru a proudění vzduchu, protože při pájení vznikají výpary těkavých látek, které jsou zdraví škodlivé.**

1. **Ověřte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě na štítku pájky a zkontrolujte stav vidlice napájecího kabelu.**

Zkontrolujte napájecí kabel pistole a pistoli jako takovou, zda není poškozena. V případě poškození ji nepoužívejte a zajistěte její opravu v autorizovaném servisu značky Extol®.

2. **Regulační kolečko teploty nastavte do oblasti dle druhu prováděné činnosti.**

- Na počátku zvolené oblasti je teplota nejnižší a na konci oblasti nejvyšší v rámci daného rozsahu teplot, viz kapitola Technické údaje.

3. **Pistoli připojte ke zdroji el. proudu a stiskněte provozní spínač.**

- Stisknutím provozního spínače se rozsvítí LED dioda pro osvětlení pracovního místa. V závislosti na okolní teplotě by pájecí nástavec měl být vyhřátý do 15 s, pro teplotu v rozsahu 350-650°C je to do 20 s v závislosti na teplotě prostředí.

PÁJENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před pájením povrch spojovaného materiálu očistěte, zbavte jej mechanických nečistot, odmastěte a chemickou povrchovou úpravou odstraňte.

- 1) **Špičku horkého pájecího nástavce páječky ponořte do tavidla a na špičku naberte trochu tavidla.**

- 2) **Rozteklé tavidlo na špičce pájecího nástavce přeneste na povrch materiálu, ke kterému se prostřednictvím pájky připojí další předmět (vodič).**

- 3) **Špičku horkého pájecího nástavce odeberte pájku z drátu či jiné dodávané formy.**

- 4) **Horký pájecí nástavec s roztavenou pájkou znovu ponořte do tavidla.**

- 5) **Roztavenou pájku s tavidlem na horkém pájecím nástavci přeneste na těžší místo s již naneseným tavidlem.**

- 6) **Místo s nanesenou pájkou a tavidlem prohřejte, aby se pájka mírně roztekla po pájeném místě.**

- 7) **Týmž postupem naneste pájku na místo připojení druhého připojovaného dílu.**

- 8) **Nakonec oba díly spojte tak, že konec dílu s nanesenou pájkou přiložte na místo nanesené pájky druhého připojovaného dílu a pájku v daném místě dobře prohřejte špičkou horkého nástavce tak, aby došlo ke slévání kovů, což je nutné pro kvalitní spojení obou dílů. Po natavení pájky uvolněte provozní spínač pájecí pistole, pistoli odložte a připojovaný díl bez pohnutí přidržujte do ztuhnutí pájky. Pro důkladné přitisknutí použijte kleště, svěrky, či svěrák.**

- ➔ Pokud místo spoje nebude dobře prohřáté v důsledku krátké kontaktní doby nebo nízké teploty pájení, dojde ke vzniku tzv. studeného spoje, což je spoj, který se projevuje špatným smáčením spojovaného materiálu, hrubým povrchem nebo zrnitým vzhledem a v konečném důsledku horší vodivostí el. proudu.

- Pokud se jako tavidlo používá kalafuna v roztoku lihu, před nanesením pájky se musí místo kontaktu s naneseným roztokem také nahřát horkou špičkou pájecího nástavce, jinak nedojde k odstranění oxidové vrstvy na kov.

- 9) **Po vychladnutí z pájeného spoje odstraňte zbytky tavidla (pájecí pasty) ředidlem.**

- V případě použití kalafuny nebývá potřebné její zbytky odstraňovat.

SVAŘOVÁNÍ/ŘEZÁNÍ PLASTŮ

- Tepelně lze do určité teploty opravovat pouze termoplastické materiály jako např. polyethylen, polypropylen typu PP-H, PP-B, PP-R, polyester, polystyren, PVC, nylon atd. (na daném materiálu by typ plastu měl být

uveden). Plasty typu termosety nelze tepelně opravovat, protože bude docházet k jejich spékání (např. bakelit, pryž, guma).

VYPALOVÁNÍ DO DŘEVA

- Pro vypalování znaků do dřeva přizpůsobte rychlost vedení pájecího nástavce po povrchu dřeva hloubce vypalování vzhledem k nastavené teplotě. Při přidržení pistole v jednom místě bude docházet k čím dál hlubšímu zanořování pájecího nástavce do dřeva. Doporučujeme tento způsob použití si předem vyzkoušet na vzorku dřevěného materiálu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při vypalování do dřeva vzniká intenzivní dým, a proto tento druh činnosti provádějte v dobře větraných prostorech.

VII. Bezpečnostní pokyny pro práci s pistolí

- Před připojením pistole ke zdroji el. proudu se ujistěte, že pájecí nástavec je správně umístěn a zajištěn v držáku pistole.
- Je-li to možné, pro ochranu před popálením používejte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetických hmot.
- Při manipulaci s horkým nástavcem dbejte na to, aby nedošlo k popálení jiných osob či zvířat.
- Pájeného místa se nedotýkejte.
- Dojde-li k popálení, postižené místo intenzivně chlaďte a podle závažnosti zvažte ošetření lékařem.
- Nikdy pistoli nepřenašejte se stisknutým provozním spínačem, nebo s horkým pájecím nástavcem. Před přenašením ji nechte vychladnout.
- Pistoli s horkým nástavcem pokládejte na bok a zajistěte, aby se horký nástavec ničeho nedotýkal. Nikdy pistoli neodkládejte tak, aby se horký nástavec něčeho dotýkal.
- Po ukončení práce pistoli vždy odpojte od zdroje el. proudu. Nikdy nenechávejte pistoli připojenou ke zdroji el. proudu bez dozoru. Rovněž odloženou pistoli s horkým nástavcem nenechávejte bez dozoru.
- Dbejte na to, aby nemohlo dojít k poškození izolace vlastního napájecího kabelu. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od místa pájení. Dojde-li k tepelnému poško-

zení napájecího kabelu, ihned ukončete práci s pistolí, napájecí kabel odpojte od zdroje el. proudu a zajistěte opravu pistole v autorizovaném servisu značky Extol®.

- Při práci s pistolí zajistěte informovanost osob v okolí, aby nemohlo dojít k zakopnutí o napájecí kabel a popálení osob. Rovněž kabel udržujte tak, aby se minimalizovalo riziko zakopnutí.
- Pistoli nepoužívejte v prostředí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Pistoli chraňte před vniknutím vody do přístroje a vlhkostí.
- Nikdy pájecí nástavec nechlďte ponořením do vody.
- Norma EN 60335-2-45 vyžaduje, aby v návodu pro výrobky určené pro domácnost bylo uvedeno následující sdělení:

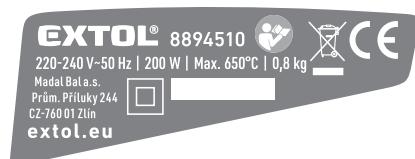
„Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí děti provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN 60335-2-45.“

VIII. Čištění, údržba, servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním či údržbou odpojte přívodní kabel od zdroje el. proudu.
- Pro čištění pájecího nástavce, např. od plastické hmoty, ořtením pájecího nástavce do kůže nebo textilie bez obsahu umělých vláken je nutné, aby hrot byl ještě teplý z důvodu možnosti setření ulpělého materiálu. K tomu však nechte nástavec vychladnout na minimální potřebnou teplotu. Používejte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetického materiálu.
- Pro čištění plastového těla pistole nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a organická rozpouštědla např. na bázi acetonu, neboť by to plast poškodilo. K čištění použijte např. vlhkou textilii navlhčenou v roztoku saponátu, zamezte však vniknutí vody do přístroje.
- V případě potřeby záruční opravy se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- K opravě smí být použity pouze originální díly výrobce.

IX. Odkazy na štítek a symboly



	Před použitím výrobku si přečtěte celý návod k použití.
	Odpovídá požadavkům EU.
	Dvojitá izolace.

Tabulka 1

X. Skladování

- Vychladlou páječku skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Chraňte ji před vlhkostí, sálavým teplem a přímým slunečním zářením.

XI. Likvidace odpadu

- Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti a také může obsahovat provozní náplně, které jsou nebezpečným odpadem. Podle evropské směrnice 2012/19 EU se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do směsného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci na k tomu určená sběrná místa. Informace o těchto místech obdržíte u obecních úřadů.



XII. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili. Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis. Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz. V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® zakúpením tohoto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 14.3.2015

I. Technické údaje

Objednávacie číslo	8894510
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~50 Hz
Max. príkon	200 W
Nastaviteľný rozsah teploty spájkovacieho nastavca:	
Na spájanie/rezanie plastu	A: 70-200°C
Pre mäkké spájkovanie	B: 200-350°C
Na vypalovanie symbolov na drevo a mäkké spájkovanie	C: 350-650°C
Doba zahriatia spájkovacieho nastavca na 650°C *)	~ 20 s
Doba chladenia z 650°C *)	~ 55 s
Dĺžka držiaka so spájkovacím nastavcom	9,5 cm
Dĺžka napájacieho kábla	1,5 m
Trieda ochrany	II (dvojité izolácie)
Krytie	IPX0
Hmotnosť (bez kábla)	0,8 kg
Náhradné príslušenstvo	
Spájkovacie nastavce, sada	obj. č. 8894510A

*) Uvedená doba bola meraná pri izbovej teplote 20°C. Pri nahrievaní na nižšiu teplotu je táto doba kratšia.

II. Charakteristika

TTransformátorová spájkovacia pištoľ Extol® Premium 8894510 je určená predovšetkým na mäkké spájkovanie - hlavne na vytváranie elektricky vodivého spojenia vodičov, u ktorých sa neočakáva odolnosť voči mechanickému namáhaniu, ďalej rezanie či spájanie plastov a tiež na vypalovanie symbolov do dreva.

➔ Spájkovacia pištoľ umožňuje nastavenie troch teplotných rozsahov podľa druhu vykonávanej činnosti.

➔ Veľmi rýchle vyhriatie spájkovacieho nastavca ju umožňuje používať za veľmi krátky čas po stlačení prevádzkového spínača.

➔ Vďaka vyváženiu a pogumovanej rukoväti je zaistené pohodlné a nenamáhavé držanie spájkovacej pištole pri práci.

➔ Zabudovaná LED dióda osvetľuje pracovné miesto.

• Výrobok nie je určený na každodennú dlhodobú prevádzku napr. pri uplatnení vo výrobných procesoch.

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr.1, Popis-pozícia

1. Regulačné koliesko nastavenia teplotného rozsahu
2. Vetracie otvory
3. Štítok s technickými údajmi
4. Prevádzkový spínač
5. Rukoväť
6. Napájací kábel
7. LED dióda osvetľuje pracovné miesto
8. Prírubby spájkovacieho nastavca na pripevnenie k držiaku
9. Spájkovací nastavec



Obr. 1

IV. Príprava spájkovacej pištole na použitie

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a nechajte ho priložený u výrobku, aby sa s ním obsluhujúci mohol zoznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Nedovoľte, aby sa tento návod znehodnotil.

- Pred výmenou či inštaláciou spájkovacieho nadstavca, čistením atď. odpojte prívodný kábel od zdroja el. prúdu.
- Pri výmene či inštalácii spájkovacieho nadstavca počkajte, kým nevychladne.

➔ Zvoľte spájkovací nadstavec podľa potreby a pripevníte ho k držiaku prírubami a utiahnutím prírub kľúčom podľa obr.1. Pre presné spájkovanie malých spojov je treba zvoliť spájkovací nadstavec s najmenším koncom.

V. Prostriedky k spájkovaniu

- Táto spájkovacia pištoľ je určená na tzv. mäkké spájkovanie, to znamená hlavne na vytváranie dobre elektrických vodivých spojov s použitím mäkkých spájkovacích zliatin na báze cínu, antimónu, medi, striebra, zinku-tzv. „spájok“ a taveniny pri pracovnej teplote do 650°C. Jedná sa hlavne o spojenie vodičov za účelom prenosu elektrického prúdu, u ktorých sa neočakáva odolnosť voči mechanickému namáhaniu.
- Teplota tavenia spájky musí byť nižšia, ako je teplota tavenia spájaného materiálu.
- Spájka je dostupná v rôznych formách a hrúbkach podľa veľkosti vytváraného spoja, najčastejšie ako drôt navinutý na cievke.
- Taveniny odstraňuje zo spájaného povrchu oxidy kovov, ktorými sa kovy pokrývajú, čím zamedzujú spojenie so spájkou, pretože spájka nemôže prenikat' do základového materiálu. Oxidy kovov sa na horúcom povrchu vytvárajú ihneď po predchádzajúcom odstránení iným spôsobom, ako taveninou, napr. mechanickým odstránením, preto je potrebné na výrobu kvalitného spoja taveninu používať.

- Ako tavenina sa používa spájkovacia pasta pre mäkké spájkovanie (zmes chloridu zinočnatého a amónneho s organickými tukmi) alebo kalafúna (čo je organická živica). Kalafúna môže byť na spoj nanášaná aj vo forme roztoku v liehu.
- Taveniny pre mäkké spájkovanie sú určené pre teplotný rozsah spájkovania 200–450°C.

VI. Práca so spájkovacou pištoľou

⚠ UPOZORNENIE

- V priebehu používania pištole zaistíte vetranie priestoru a prúdenie vzduchu, pretože pri spájkovaní vznikajú výpary prchavých látok, ktoré škodia zdraviu.
1. Overte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote na štítku spájkovačky a skontrolujte stav vidlice napájacieho kábla. Skontrolujte napájací kábel pištole a pištoľ samotnú, či nie je poškodená. V prípade poškodenia ju nepoužívajte a zaistíte jej opravu v autorizovanom servisu značky Extol®.

2. Regulačné koliesko teploty nastavte do oblasti podľa druhu vykonávanej činnosti.

- Na začiatku zvolenej oblasti je teplota najnižšia a na konci oblasti najvyššia v rámci daného rozsahu teplôt, pozri kapitola Technické údaje.

3. Pištoľ pripojte k zdroju el. prúdu a stlačte prevádzkový spínač.

- Stlačením prevádzkového spínača sa rozsvieti LED dióda pre osvetlenie pracovného miesta. V závislosti od teploty okolia by spájkovací nadstavec mal byť vyhriaty do 15 s, pre teplotu v rozsahu 350–650°C je to do 20 s v závislosti od teploty prostredia.

SPÁJKOVANIE

⚠ UPOZORNENIE

- Pred spájaním povrch spájaného miesta očistíte, zbavte ho mechanických nečistôt, odmastíte ho a chemickou povrchovou úpravou odstráňte.

- 1) Špičku horúceho spájkovacieho nadstavca spájkovačky ponorte do taveniny a na špičku naberte trochu taveniny.
 - 2) Taveninu, ktorá sa roztekla, preneste na špičku spájkovacieho nadstavca na povrch materiálu, ku ktorému sa prostredníctvom spájky pripojí ďalší predmet (vodič).
 - 3) Špičkou horúceho spájkovacieho nadstavca odoberte spájku z drôtu či inej dodávanej formy.
 - 4) Horúci spájkovací nadstavec so spájkou, ktorá je roztavená ponorte znovu do taveniny.
 - 5) Rztavenú spájku s taveninou na horúcom spájkovacom nadstavci preneste na rovnaké miesto s už nanesenou taveninou.
 - 6) Miesto s nanesenou spájkou a taveninou musíte zahriať tak, aby sa spájka mierne roztekla po spájanom mieste.
 - 7) Rovnakým postupom naneste spájku na miesto pripojenia druhého dielu, ktorý pripájate.
 - 8) Nakoniec oba diely spojíte tak, že koniec dielu s nanesenou spájkou priložíte na miesto nanesenej spájky druhého dielu, ktorý pripájate a spájku na danom mieste musíte zahriať špičkou horúceho nadstavca tak, aby došlo ku zlianiu kovov, čo je potrebné na kvalitné spojenie oboch dielov. Po roztavení spájky uvoľníte prevádzkový spínač spájkovacej pištole, pištoľ odložte a pripájaný diel bez pohnutia pridržiavajte do stuhnutia spájky. Na dôkladné pritlačenie použite kliešte, svorky alebo zverák.
- ➔ Ak miesto spoja nebude dobre prehriate z dôvodu krátkej kontaktnej doby alebo nízkej teploty spájkovania, dôjde ku vzniku tzv. studeného spoja, čo je spoj, ktorý sa prejavuje zlým spojením spájaného materiálu, hrubým povrchom alebo zrnitým vzhľadom a v konečnom dôsledku horšou vodivosťou el. prúdu.

- Ak sa ako tavenina používa kalafúna v roztoku liehu, pred nanesením spájky sa musí miesto kontaktu s naneseným roztokom tiež zohriať horúcou špičkou spájkovacieho nadstavca, inak nedôjde k odstráneniu oxidovej vrstvy na kove.

- 9) Po vychladnutí zo spájaného spoja odstráňte zvyšky taveniny (spájkovacej pasty) riedidlom.

- V prípade použitia kalafúny nemusíte odstraňovať zvyšky.

ZVÁRANIE/REZANIE PLASTOV

- Tepelne môžete do určitej teploty spracovávať iba termoplastické materiály ako je napr. polyetylén, polypropylén typu PP-H, PP-B, PP-R, polyester, polystyrén, PVC, nylon atď. (na danom materiáli by mal byť uvedený typ plastu). Plasty typu termosety sa nedajú tepelne spracovávať, pretože by sa mohli spiecať (napr. bakelit, guma).

VYPALOVANIE DO DREVA

- Pri vypalovaní znakov do dreva prispôbte rýchlosť vedenia spájkovacieho nadstavca po povrchu dreva hĺbke vypalovania vzhľadom k nastavenej teplote. Pri podržaní pištole na jednom mieste bude dochádzať k čím ďalej hlbšiemu ponoreniu spájkovacieho nadstavca do dreva. Odporúčame vám tento spôsob použitia dopredu vyskúšať na vzorke dreveného materiálu.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri vypalovaní do dreva vzniká intenzívny dym a preto tento druh činnosti vykonávajte v dobre vetraných priestoroch.

VII. Bezpečnostné pokyny k práci s pištoľou

- Pred pripojením pištole ku zdroju el. prúdu sa uistite, či je spájkovací nadstavec správne umiestnený a zaistený v držiaku pištole.
- Ak to bude možné, na ochranu pred popálením používajte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetických hmôt.
- Pri manipulácii s horúcim nadstavcom dbajte na to, aby nedošlo k popáleniu iných osôb či zvierat.
- Spájaného miesta sa nedotýkajte.
- Ak dôjde k popáleniu, postihnuté miesto intenzívne chladte a podľa závažnosti zväzťe ošetrenie lekárom.

• Nikdy pištoľ neprenášajte so stlačeným prevádzkovým spínačom, alebo s horúcim spájkovacím nastavcom. Pred prenášaním ju nechajte vychladnúť.

• Pištoľ s horúcim nastavcom odkladajte na bok a zaistíte, aby sa horúci nastavec ničoho nedotýkal. Nikdy pištoľ neodkladajte tak, aby sa horúci nastavec ničoho dotýkal.

• Po ukončení práce pištoľ vždy odpojte od zdroja el. prúdu. Nikdy nenechávajte pištoľ pripojenú k zdroju el. prúdu bez dozoru. Odloženú pištoľ s horúcim nastavcom nenechávajte bez dozoru.

• Dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu izolácie vlastného napájacieho kábla. Kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od miesta spájkovania. Ak dôjde k tepelnému poškodeniu napájacieho kábla, ihneď ukončíte prácu s pištoľou, napájací kábel odpojte od zdroja el. prúdu a zaistíte opravu pištole v autorizovanom servise značky Extol®.

• Pri práci s pištoľou zaistíte informovanosť osôb v okolí, aby nebolo možné zakopnúť o napájací kábel a nedošlo k popáleniu osôb. Kábel udržiajte tak, aby sa minimalizovalo riziko zakopnutia.

• Pištoľ nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom požiaru a výbuchu.

• Pištoľ chráňte pred vniknutím vody do prístroja a vlhkosťou.

• Spájkovací nastavec nikdy nechladte ponorením do vody.

• Norma EN 60335-2-45 vyžaduje, aby v návode pre výrobky určené pre domácnosť bol uvedený nasledujúci oznam:

„Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.

Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.

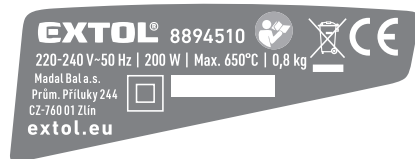
Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 a EN 60335-2-45.“

VIII. Čistenie, údržba, servis

⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením či údržbou odpojte prívodný kábel od zdroja elektrického prúdu.
- Na čistenie spájkovacieho nastavca, napr. od plastickej hmoty, otieraním kovacieho miesta do kože alebo textilie bez obsahu umelých vlákien je nutné, aby hrot bol ešte teplý z dôvodu možnosti, že sa zotrie prichytený materiál. Nechajte vychladnúť nastavec na minimálnu teplotu. Používajte vhodné ochranné rukavice bez obsahu syntetického materiálu.
- Na čistenie plastového tela pištole nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a organické rozpúšťadla napr. na báze acetónu, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu plastu. Na čistenie povrchu používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia.
- V prípade potreby záručnej opravy sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili a ten zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. V prípade opravy po uplynutí záruky sa obráťte na autorizovaný servis značky Extol (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- Na opravu prístroja musia byť použité originálne diely od výrobcu.

IX. Odkaz na štítok a symboly



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Vyhovuje požiadavkám EU.
	Dvojitá izolácia

Tabuľka 1

X. Skladovanie

- Spájkovačka, ktorá vychladla skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Chráňte ju pred vlhkosťou, sálavým zdrojom tepla a priamym slnečným žiarením.

XI. Likvidácia odpadu

- Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti, môže tiež obsahovať prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečným odpadom. Podľa európskej smernice 2012/19 EU sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, a je nevyhnutné, aby ste ich odovzdali na ekologickú likvidáciu na k tomu určené zberné miesta. Informácie o týchto miestach obdržíte na obecnom úrade.



XII. Záručná doba a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak požiada o to kupujúci, je predávajúci povinný kupujúceho poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 14.3.2015

I. Műszaki adatok

Rendelési szám	8894510
Tápfeszültség / frekvencia	220-240 V~50 Hz
Max. teljesítményfelvétel	200 W
Forrasztócsúcs beállítható hőmérséklete:	
Műanyagok forrasztásához/ vágásához	A: 70-200°C
Puha forrasztáshoz	B: 200-350°C
Feliratok fába égetéséhez és puha forrasztáshoz	C: 350-650°C
Forrasztócsúcs felmelegítésének az ideje (650°C-ra *)	~ 20 másodperc
Forrasztócsúcs lehűlésének az ideje (650°C-ról *)	~ 55 másodperc
Forrasztócsúcs és befogó együttes hossza	9,5 cm
Hálózati vezeték hossza	1,5 m
Védelmi osztály	II (kettős szigetelésű)
Védettség	IPX0
Tömeg (vezeték nélkül)	0,8 kg
Pót tartozékok	
Forrasztócsúcs készlet	rend. szám: 8894510A

*) A feltüntetett idő szobahőmérsékletre (20°C) vonatkozik. Ettől eltérő hőmérsékletek esetén az idő ettől eltérő lesz.

II. Jellemzők

Az Extol® Premium 8894510 transzformátoros forrasztó pisztolyt elsősorban lágyforrasztásokhoz lehet felhasználni, elektromosan vezet, de mechanikus hatásoknak és erőknek ki nem tett kapcsolatok létrehozásához, továbbá a készülékkel műanyagokat lehet vágni és forrasztani, valamint feliratokat lehet faanyagokba égetni.

- ➔ A forrasztópisztolyon három üzemi hőmérsékleti tartomány állítható be (a végzett tevékenységtől függően).
- ➔ A forrasztócsúcs a működtető kapcsoló megnyomása után gyorsan eléri az üzemi hőmérsékletet.
- ➔ A kiegyensúlyozott készüléknek és a gumis markolatnak köszönhetően a készülékkel való munka kényelmes.
- ➔ A beépített LED dióda megvilágítja a megmunkálás helyét.

- A készüléket mindennapos munkákhoz (pl. termelésben stb.) használni nem lehet.



1. ábra

IV. A forrasztópisztoly előkészítése a használathoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

• A forrasztócsúcs cseréje, tisztítás vagy karbantartás stb. megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzatból.

• A forrasztócsúcs cseréje előtt várja meg a készülék lehűlését.

➔ A munka jellegétől függően válasszon forrasztócsúcsot és fogja be a befogóba, majd a kulccsal a befogót húzza meg (lásd az 1. ábrát). A kicsi alkatrészekhez és kis méretű forrasztásokhoz használjon kicsi forrasztócsúcsot.

V. A forrasztáshoz használt anyagok

• A jelen forrasztópisztolyt ún. lágy forrasztáshoz lehet használni, a készülékkel elsősorban elektromosan vezetőkötéseket lehet létrehozni különböző forrasztóanyagok (cink, antimon, réz, ezüst, ón stb.) és folyasztószerek felhasználásával (650°C- hőmérsékletig).

Az így létrehozott és elektromosan vezetőkötések esetében nem feltételezett a mechanikus hatás vagy a nagy erőátvitel.

• A forrasztóanyag olvadási hőmérséklete alacsonyabb legyen, mint a forrasztandó anyagok olvadási pontja.

• A forrasztóanyag különböző formákban és méretekben vásárolható meg, a leggyakrabban használt forma a drótkercs.

• A folyasztószerek a forrasztást segítik elő azzal, hogy tisztítják a felületet és eltávolítják a forrasztandó fémek oxidált rétegeit. A fémek felülete azonnal oxidálódik, ahogy a felső réteget valamilyen módszerrel (pl. mechanikus csiszolással) eltávolítjuk, ezért a megfelelő minőségű forrasztáshoz folyasztószereket kell használni.

• A lágyforrasztáshoz használt folyasztószert forrasztózsír (cinkklorid-ammóniumklorid és szerves zsírok vagy pasztaszzerű keveréke) vagy kollofónum (szerves fenolgyanta) lehet. A gyanta alkoholban oldott változata folyadék formában hordható fel a kötés helyére.

• A lágyforrasztó anyagok olvadási hőmérséklete 200 és 450°C között található.

VI. A forrasztópisztoly használata

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A forrasztási munkák során biztosítsa a munkaterület elszívását vagy szellőztetését, mert a forrasztás közben egészséget károsító illóanyagok szabadulnak fel.

1. A pillanatforrasztó-páka elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek. Ellenőrizze le a forrasztópisztoly és a hálózati vezeték sérülésmentességét.

Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A forrasztópisztolyt Extol® márkaszervizben javíttassa meg.

2. A hőmérséklet tartomány beállító kereket fordítsa a munka jellegének megfelelő fokozatba. A hőmérséklet tartomány elején a forrasztási hőmérséklet kisebb, mint a hőmérséklet tartomány végén.

3. A forrasztópisztoly hálózati vezetékét csatlakoztassa az elektromos aljzathoz és a működőtápkapcsolót nyomja be.

A működőtápkapcsoló benyomása után a munkaterületet megvilágító LED is bekapcsol. A környezeti hőmérséklettől függően, a forrasztócsúcs körülbelül 15 másodperc múlva éri el az üzemi hőmérsékletét (a 350-650°C-os tartományban ez az idő körülbelül 20 másodperc).

FORRASZTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A forrasztás megkezdése előtt a forrasztandó anyagokat tisztítsa meg, zsírtalanítsa, illetve a felületvédelmet távolítsa el.

1) A forró forrasztócsúcsot dugja a folyasztószertbe, majd emelje ki a forrasztócsúcsot.

2) A forrasztócsúcsra maradt folyasztószert hordja fel a forrasztás helyére (pl. a nyáklap vezető felületére és a forrasztandó alkatrész lábára).

3) A forrasztócsúcsot érintse hozzá a forrasztóanyaghoz (pl. dróthoz) és kis mennyiséget olvasson meg.

4) A megolvad forrasztóanyagot is tartalmazó csúcsot ismét mártsa bele a forrasztózsírba (gyantába).

5) A forrasztócsúcsra található forrasztóanyagot és folyasztószert hordja fel a forrasztás helyére.

6) A forrasztandó anyagokat a forrasztócsúccsal melegítse fel és várja meg, amíg a forrasztóanyag elfolyik a kötés helyén.

7) Ha szükséges, akkor a két forrasztandó anyagra előbb külön-külön hordja fel a forrasztóanyagot (pl. két drót összeforrasztása esetén).

8) A felhordott forrasztóanyagot olvassa meg, állítsa be a forrasztandó anyagok kölcsönös helyzetét és a forrasztócsúccsal egyenletesen igazítsa el a folyékony forrasztóanyagot. A kötés akkor lesz jó minőségű, ha a forrasztóanyag megfolyik a felületen (nem képez csomót vagy gömböt). A forrasztópákát vegye el a kötés helyétől, és a forrasztott tárgyakat addig ne mozdítsa meg, amíg a forrasztóanyag meg nem dermed. Javasoljuk, hogy a forrasztandó tárgyakat fogja be (satuba, szorítóba stb.).

➔ Amennyiben a forrasztóanyag és a forrasztandó helyek nincsenek kellő mértékben felmelegítve, akkor a kötés nem lesz jó minőségű, ezt általában a forrasztóanyag durva és szemcsés felülete, csomósodása, domború alakja stb. mutatja. Ez természetesen hatással van az oldhatatlan kötés elektromos paramétereire is.

• Amennyiben a forrasztás helyére az alkoholban oldott gyantát cseppentővel vagy kis ecsettel hordja fel, akkor a forrasztás megkezdése előtt ezt a cseppentővel forrasztócsúccsal fel kell melegíteni, ellenkező esetben a tisztító hatás nem következik be.

9) A forrasztás befejezése után a folyasztószert maradványokat távolítsa el (pl. megfelelő oldószerrel). Gyanta használata esetén a maradványokat nem szükséges eltávolítani.

MŰANYAGOK HEGESZTÉSE ÉS VÁGÁSA

• A készülékkel kizárólag csak a hőre lágyuló (termoplasztikus) műanyagokat pl. polietilén, polipropilén (PP-H, PP-B, PP-R), poliészter, poliszitirén, PVC, nejlón stb. lehet megmunkálni (az adott anyagon általában fel van tüntetve, hogy milyen műanyagról van szó). A hőre keményedő műanyagokat (és hasonló anyagokat) nem lehet a készülékkel megmunkálni, mivel azok megégnék a hő hatására (pl. bakelit, gumi stb.).

FELIRATOK FÁBA ÉGETÉSE

• Amikor valamilyen feliratot fába kíván beégetni, akkor a forrasztócsúcs vezetési sebességét a fa fajtájától, az égetendő mélységtől stb. függően válassza meg (tapasztalat alapján). Ha a forrasztócsúcsot sokáig egy helyen tartja, akkor a fa az adott helyen túlságosan mélyre beéghet. Javasoljuk, hogy egy próbadarabon előbb mindig végezzen próbabeégetést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

• A fába égetés során erős füst keletkezik, ezért az ilyen munkát csak jól szellőztetett helyen végezze.

VII. Biztonsági utasítások a forrasztópáka használatához

• A hálózathoz csatlakoztatás előtt ellenőrizze le a forrasztócsúcs behelyezését és megfelelő rögzítését a befogóba.

• Ha lehetséges, akkor viseljen védőkesztyűt, amivel megvédheti a kezét az égési sérülésektől (a védőkesztyű nem lehet szintetikus anyagból).

• A forrasztópáka mozgatása során ügyeljen arra, hogy a forró forrasztócsúccsal ne érjen hozzá senkihez se.

• A forrasztott helyet ne fogja meg.

• Égési sérülés esetén a sérült helyet hideg vízzel hűtse le, súlyosabb esetben forduljon orvoshoz.

• A forrasztópákát ne hordozza benyomott működtető kapcsolóval és forró forrasztócsúccsal. A mozgás előtt várja meg a forrasztópaka teljes kihűlését.

• A pisztolyt (amennyiben a forrasztócsúcs forró) kizárólag csak az oldalára helyezze le, ügyelve arra, hogy a csúcs ne érjen hozzá semmihez sem. A forrasztópákát nem szabad úgy lehelyezni, hogy a csúcsa bármihez is hozzáérjen.

• A munka befejezése után a készülék hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzattól. Az elektromos hálózathoz csatlakoztatott forrasztópákát ne hagyja felügyelet nélkül. A forró forrasztópákát sem szabad felügyelet nélkül hagyni.

• Ügyeljen arra, hogy munka közben a készülék hálózati vezetéke (szigetelése) ne sérüljön meg. A hálózati vezeték tartsa távol a forrasztás helyétől. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke (szigetelése) megsérül, akkor a forrasztópákát ne kapcsolja be és ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javítsa meg.

• Forrasztás előtt tegyen meg mindent annak érdekében, hogy a hálózati vezetékbe senki se tudjon megbotolni (égési sérülés lehet a következménye). A hálózati vezeték biztonságosan helyezze le.

• A forrasztópákát robbanás- és tűzveszélyes környezetben ne használja.

• Ügyeljen arra, hogy a forrasztópákába víz vagy más folyadék ne kerüljön.

• A forrasztópákát vízbe meríteni tilos.

• Az EN 60335-2-45 szabvány előírásai megkövetelik, hogy minden háztartási készülék használati útmutatójában benn legyen a következő utasítás:

„A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.

A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.

A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-45 szabvány követelményeinek.”

VIII. Tisztítás, karbantartás, szerviz

⚠ UFIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztítása és karbantartása előtt a hálózati vezetékét húzza ki az aljzattól.
- A forrasztócsúcs tisztításához (pl. a műanyagok eltávolításához stb.) használjon bőrt vagy szintetikus anyagokat nem tartalmazó szövetet. A forrasztócsúcs még legyen kissé meleg, így könnyebben el lehet távolítani a rápatadt anyagokat. Ezt a munkát ne forró, hanem csak meleg forrasztócsúcsra végezze el. Viseljen védőkesztyűt, amivel megvédheti a kezét az égési sérülésektől (a védőkesztyű nem lehet szintetikus anyagokból).
- A készülék házában a tisztításhoz szerves oldószereket (pl. acetont) vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradandó sérüléseket okozhatnak. A készüléket mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez (amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg). A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).
- A készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

IX. Címkék és piktogramok



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU előírásainak.
	Kettős szigetelés

1. táblázat

X. Tárolás

- A kihűlt forrasztópákát száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és a sugárzó hőtől.

XI. Hulladék megsemmisítés

- A termék elektromos és elektronikus alkatrészeket, valamint veszélyes hulladéknak számító anyagokat tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EK számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A szelektált hulladékok gyűjtőhelyeiről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XII. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Datum der Herausgabe: 14.3.2015

I. Technische Daten

Bestellnummer	8894510
Spannung/Frequenz	220-240 V~50 Hz
Max. Leistungsaufnahme	200 W
Einstellbarer Temperaturbereich vom Lötaufsatz:	
Zum Verbinden/Schneiden von Kunststoff	A: 70-200°C
Für weiches Löten	B: 200-350°C
Für Ausbrennen von Symbolen in Holz und weiches Löten	C: 350-650°C
Aufheizdauer des Lötaufsatzes auf 650°C *)	~ 20 s
Abkühlzeit von 650°C *)	~ 55 s
Länge des Halters mit Lötaufsatz	9,5 cm
Länge des Lötkebels	1,5 m
Schutzklasse	II (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX0
Gewicht (ohne Kabel)	0,8 kg
Ersatzzubehör	
Lötaufsätze, Set	Best.-Nr. 8894510A

*) Die angeführte Zeit wurde bei Raumtemperatur von 20°C gemessen. Beim Aufheizen auf eine niedrigere Temperatur ist diese Zeit kürzer.

II. Charakteristik

Die Trafolötpistole Extol® Premium 8894510 ist vor allem zum weichen Löten bestimmt - speziell zur Erstellung einer elektrisch leitenden Verbindung von Leitern, bei denen keine Beständigkeit gegen mechanische Beanspruchung erwartet wird, und ferner zum Schneiden oder Verbinden von Kunststoffen und zum Ausbrennen von Symbolen im Holz.

➔ Die Lötpistole ermöglicht eine Einstellung von drei Temperaturbereichen je nach ausgeführter Tätigkeit.

➔ Dank dem sehr schnellen Anwärmen des Lötaufsatzes kann die Pistole sehr bald nach dem Einschalten mit dem Betriebsschalter benutzt werden.

➔ Die ausgewogene Konstruktion und gummierter Griff gewähren bequemen und ermüdungsfreien Halt der Pistole bei der Arbeit.

➔ Die eingebaute LED beleuchtet den Arbeitsbereich.

• Das Produkt ist nicht für einen alltäglichen langzeitigen Einsatz z. B. im Produktionsbereichen bestimmt.

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Positionsbeschreibung

1. Reglerdreh zum Einstellen vom Temperaturbereich
2. Lüftungsschlitze
3. Schild mit technischen Angaben
4. Betriebsschalter
5. Griff
6. Netzkabel
7. Eingebaute LED beleuchtet den Arbeitsbereich
8. Flansche des Lötaufsatzes zur Befestigung zum Halter
9. Lötaufsatz



Abb. 1

IV. Vorbereitung der Lötpistole zur Anwendung

HINWEIS

- **Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit dem Gerät vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.**
- Vor Austausch oder Installation des Lötaufsatzes, Reinigung u. ä. trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Warten Sie auch vor dem Austausch oder Installation des Lötaufsatzes, bis die Pistole abgekühlt ist.
 - ➔ Wählen Sie den Lötaufsatz je nach Einsatzart und befestigen Sie ihn am Halter über die Flanschen und durch Anziehen der Flanschen mit dem Schlüssel nach Abb. 1. Zum präzisen Lötten von kleinen Verbindungen muss der Lötaufsatz mit dem kleinsten Ende gewählt werden.

V. Lötmittel

- Diese Lötpistole ist vor allem zum sog. weichen Lötten bestimmt, d.h. speziell zur Erstellung von gut elektrisch leitenden Verbindungen unter Anwendung von weichen Lötlegierungen auf Basis von Zinn, Antimon, Kupfer, Silber, Zink - sog. „Lot“ und Flussmittel bei einer Betriebstemperatur bis 650°C. Es handelt sich vor allem um die Verbindung von Leitern zwecks Stromübertragung, bei denen keine Beständigkeit gegen mechanische Beanspruchung erwartet wird.
- Die Schmelztemperatur vom Lot muss niedriger sein als die Schmelztemperatur des zu verbindenden Materials.
- Das Lötzinn ist in verschiedenen Formen und Stärken erhältlich, je nach Größe der zu erstellenden Verbindung, am meisten als Lötendraht in Spulen.
- Die Flussmittel beseitigen von der Lötfläche die Metalloxide, mit denen die Metalle behandelt werden, wodurch der Kontakt mit dem Lötzinn verhindert wird, weil dieses nicht in das Grundmaterial eindringen kann. Die Metalloxide entstehen auf der Oberfläche sofort

nach der Beseitigung auf eine andere Art als mit dem Flussmittel, z. B. mechanisch, und daher muss man zur Herstellung einer hochwertigen Verbindung ein Flussmittel benutzen.

Als Flussmittel wird eine Lötpaste zum weichen Lötten (Mischung aus Zinkchlorid und Salmiak mit organischen Fetten) oder Kolophonium (was ein organisches Harz ist) benutzt. Das Kolophonium kann auch auf die Verbindungsstelle in Form einer Lösung im Alkohol aufgetragen werden.

Die Flussmittel zum weichen Lötten sind für den Temperaturbereich von 200-450°C bestimmt.

VI. Arbeiten mit der Lötpistole

HINWEIS

- **Während der Anwendung der Pistole ist der Raum zu lüften und eine Luftströmung sicherzustellen, da beim Lötten Dämpfe von flüchtigen Stoffen entstehen, die gesundheitsschädlich sind.**

1. **Prüfen Sie, dass die Spannung des Stromnetzes mit dem Wert auf dem Typenschild der Lötpistole übereinstimmt und kontrollieren Sie den Zustand vom Netzstecker am Kabel. Kontrollieren Sie das Netzkabel der Pistole und die Pistole selbst, ob sie nicht beschädigt sind.** Im Falle von Beschädigungen darf die Pistole nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® repariert werden.
2. **Stellen Sie das Rad der Temperaturregelung in den Bereich ein, welcher der Art der auszuführenden Arbeit entspricht.** Am Anfang des gewählten Bereichs ist die Temperatur im Rahmen des ausgewählten Temperaturbereichs am niedrigsten und am Ende am höchsten, siehe Kapitel Technische Angaben.
3. **Verbinden Sie die Pistole mit dem Stromnetz und drücken Sie den Betriebsschalter.** Nach dem Drücken des Betriebsschalters leuchtet die LED zum Beleuchten des Arbeitsbereiches auf. In Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur sollte der Lötaufsatz binnen 15 Sekunden erhitzt sein (für den Temperaturbereich 350-650°C ist es binnen 20 Sek. je nach Umgebungstemperatur).

LÖTEN

HINWEIS

- Vor dem Lötten reinigen Sie die zu verbindenden Stellen vom mechanischen Schmutz, entfetten Sie die Stellen und entfernen Sie die chemische Oberflächenbehandlung.
- 1) **Tauchen Sie die Spitze des heißen Lötaufsatzes in das Flussmittel und tragen Sie ein wenig davon auf die Spitze auf.**
 - 2) **Übertragen Sie das geschmolzene Flussmittel auf die Materialoberfläche des Teils, an den ein weiterer Gegenstand (Leiter) mit Hilfe des Lötzinns befestigt werden soll.**
 - 3) **Nehmen Sie mit der Spitze des heißen Lötaufsatzes das Lötzinn vom Draht oder einer anderen Lieferform ab.**
 - 4) **Tauchen Sie den heißen Lötaufsatz mit geschmolzenem Zinn wieder ins Flussmittel ein.**
 - 5) **Übertragen Sie das geschmolzene Lötzinn mit dem Flussmittel auf dem heißen Lötaufsatz auf die gleiche Stelle, wo sich bereits das Flussmittel befindet.**
 - 6) **Erwärmen Sie die Stelle mit aufgetragenem Lötzinn und Flussmittel, damit das Lötzinn leicht über die gelötete Stelle fließt.**
 - 7) **Auf die gleiche Art und Weise tragen Sie nun das Lötzinn auf die Verbindungsstelle des zweiten Bauteils auf.**
 - 8) **Anschließend verbinden Sie beide Teile so, dass Sie das Ende mit dem aufgetragenen Lötzinn auf die Stelle mit dem aufgetragenen Lötzinn des anderen Teils legen und das Lötzinn hier mit dem Lötaufsatz gut erhitzen, damit die Metalle verschmelzen und eine hochwertige Verbindung beider Teile gewährleistet ist. Nach dem Anschmelzen des Lötzinns lösen Sie den Betriebsschalter der Lötpistole, legen Sie die Pistole weg und halten Sie das zu verbindende Teil ohne Bewegung bis zum Erstarren des Lötzins. Zum gründlichen Zusammendrücken benutzen Sie eine Zange, Zwinge oder einen Schraubstock.**

➔ Falls die Verbindungsstelle infolge kurzer Kontaktzeit oder niedriger Löttemperatur nicht ausreichen erhitzt ist, entsteht eine sog. kalte Lötstelle, was eine Verbindung ist, die sich durch schlechte Benetzung des Verbundmaterials, grobe Oberfläche oder körniges Aussehen, und letztendlich durch schlechtere Leitfähigkeit von Strom auszeichnet.

- Falls als Flussmittel Kolophonium in Alkohollösung angewendet wird, muss die Kontaktstelle mit aufgetragener Lösung auch mit der heißen Spitze des LötKolbens angeheizt werden, sonst wird die Oxidschicht von der Oberfläche nicht entfernt.
- 9) **Nach dem Abkühlen beseitigen Sie von der Lötstelle die Flussmittelreste (Lötpaste) mit einer Verdünnung.**
 - Wird ein Kolophonium benutzt, gibt es fast keine Überreste zum Entfernen.

SCHWEISSEN/SCHNEIDEN VON KUNSTSTOFFEN

- Thermisch können bis zu einer bestimmten Temperatur nur thermoplastische Kunststoffe wie z. B. Polyäthylen, Polypropylen vom Typ PP-H, PP-B, PP-R, Polyester, Styropor, PVC, Nylon usw. bearbeitet werden (am jeweiligen Werkstoff sollte der Kunststofftyp angeführt sein). Kunststoffe vom Typ Thermosets können nicht thermisch verarbeitet werden, da sie zum Sintern neigen (z. B. Bakelit, Gummi).

AUSBRENNEN IM HOLZ

- Beim Ausbrennen von Zeichen im Holz passen Sie die Führungsgeschwindigkeit des Lötaufsatzes auf der Holzoberfläche der Ausbrenntiefe im Hinblick zur eingestellten Temperatur. Bleibt die Pistole länger an einer Stelle stehen, taucht der Lötaufsatz immer tiefer in das Holz hinein. Wir empfehlen, diese Bearbeitungsart zuerst an einem Stück Holz auszuprobieren.

HINWEIS

- Beim Ausbrennen im Holz entsteht intensiver Rauch, und daher ist diese Tätigkeit nur in gut belüfteten Räumen auszuführen.

VII. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Lötpistole

Vor dem Anschluss der Pistole an das Stromnetz stellen Sie sicher, dass der Lötanschluss richtig ausgesetzt und im Pistolenhalter befestigt ist.

- Falls es möglich ist, benutzen Sie als Schutz vor Verbrennungen geeignete Schutzhandschuhe ohne beinhaltenete Synthetikstoffe.
- Achten Sie bei der Handhabung des heißen Aufsatzes darauf, dass es zu keinen Verbrennungen von anderen Personen oder Tieren kommt.
- Berühren Sie die Lötstelle nicht.
- Kommt es zu einer Verbrennung, kühlen Sie die betroffene Stelle intensiv ab und je nach Trifftigkeit der Verletzung erwägen Sie einen ärztliche Behandlung.
- Transportieren Sie die Pistole nie mit gedrücktem Betriebsschalter oder mit heißem Lötanschluss. Vor dem Transport lassen Sie die Pistole abkühlen.
- Legen Sie die Pistole mit heißem Aufsatz auf die Seite und stellen Sie sicher, dass der heiße Aufsatz nichts berührt. Legen Sie die Pistole nie so ab, dass der heiße Aufsatz irgendetwas berührt.
- Nach der Fertigstellung der Arbeiten trennen Sie die Pistole stets vom Stromnetz. Lassen Sie nie eine am Stromnetz angeschlossene Pistole ohne Aufsicht. Eine weggelegte Pistole mit heißem Aufsatz darf ebenfalls nicht ohne Aufsicht liegen bleiben.
- Achten Sie darauf, das die Isolierung des Netzkabels nicht beschädigt wird. Halten Sie das Kabel fern von der Lötstelle. Kommt es zu einer Beschädigung des Netzkabels durch Wärmeeinfluss, unterbrechen Sie sofort die Arbeit mit der Pistole, trennen Sie das Kabel vom Stromnetz und stellen Sie eine Reparatur der Pistole in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher.
- Stellen Sie bei Arbeiten mit der Pistole sicher, dass auch Personen in der Umgebung informiert sind, damit niemand über das Netzkabel stolpert und keine Verbrennungen von Personen drohen. Das Kabel ist ebenfalls so zu positionieren, dass Stolpergefahr minimiert wird.

- Benutzen Sie die Pistole nicht in brand- und explosionsgefährdeten Bereichen.
- Schützen Sie die Pistole vor Eindringen von Wasser in das Geräteinnere und vor Feuchtigkeit.
- Kühlen Sie nie den Lötanschluss durch Eintauchen ins Wasser ab.
- Die Norm EN 60335-2-45 erfordert, dass in der Anleitung für Haushaltsgeräte folgende Mitteilung angeführt ist:

„Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht arbeiten oder wenn sie in die Benutzung des Gerätes auf sichere Weise eingewiesen wurden und etwaige Gefahren verstehen. Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Instandhaltung dürfen Kinder nicht vornehmen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und ohne Aufsicht arbeiten. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel fern von Kindern unter 8 Jahre. Das Gerät darf von Personen mit geminderten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, nur wenn diese unter Aufsicht arbeiten oder auf sichere Weise mit dem Umgang vertraut gemacht wurden und etwaige Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 a EN 60335-2-45 festgelegten Standards hinausgehen.“

VIII. Reinigung, Instandhaltung, Service

⚠ HINWEIS

- Vor Reinigung oder Instandhaltung trennen Sie das Netzkabel vom Stromnetz.
- Beim Reinigen des Lötansatzes, z. B. von Kunststoffen, durch Abreiben des Lötansatzes mit Leder oder Textil ohne künstliche Fasern ist es notwendig, dass die Lötspitze noch ein wenig warm ist, damit anhaftendes Material abgewischt werden kann. Dazu lassen Sie jedoch den Aufsatz auf die minimale notwendige Temperatur abkühlen. Benutzen Sie geeignete Schutzhandschuhe ohne Inhalt von synthetischen Materialien.

- Bei der Reinigung des Kunststoffgehäuses der Pistole benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder organische Lösemittel z. B. auf Azetonbasis, denn das würde den Kunststoff beschädigen. Zum Reinigen benutzen Sie z. B. einen Stoff, befeuchtet mit Waschmittellösung, verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Geräteinnere.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie unter der in der Einleitung dieser Gebrauchsanweisung angeführten Internetadresse).
- Zur Reparatur dürfen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

X. Lagerung

- Lagern Sie die abgekühlte Lötpistole am trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie die Pistole vor Feuchtigkeit, strahlender Hitze und direkter Sonnenstrahlung.

XI. Abfallentsorgung

- Das Gerät beinhaltet elektrische/elektronische Bauteile und kann Betriebsflüssigkeiten enthalten, die einen gefährlichen Abfall darstellen. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19 EG dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen übergeben werden. Informationen über die Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.



IX. Typenschildverweis und Symbole



	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den EU-Anforderungen.
	Doppelte Isolierung

Tabelle 1

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....